Key Fact Document

INTERNATIONAL BANK GUARANTEES

වැදගත් කරුණු

ජාත්‍යන්තර බැංකු ඇප

முக்கிய தகவல்கள் ஆவணம்

சர்வதேச வங்கி உத்தரவாதங்கள் பற்றிய

HNB

Key Fact Document
INTERNATIONAL BANK GUARANTEES

Types of Guarantees issued

1. Re-issuance of bank guarantees against counter guarantees
2. Issuance of Outward bank guarantees
3. Advising of bank guarantees and Standby letters of credit

Definition of an International Guarantees

A guarantee, or bond as its sometimes known, provides your supplier/employer (the beneficiary) with acceptable security if you (the applicant/contractor) fail to fulfil your obligations in the underlying contract.

We can arrange many different types of guarantees to cover different risk scenarios.

Listed below are some of the international guarantees we arrange most frequently.

- Bid Bonds (Tender Guarantee)
- Performance Guarantee
- Advance Payment Guarantee
- Retention Guarantee
- Facility/financial guarantee

Bid Bond

Also known as a tender guarantee are submitted at the time of tendering an invitation to Bid for various contracts. The bid bond provides financial protection to the employer in case the contractor fails to fulfil their obligation.

Performance Guarantee

A performance guarantee is used to secure the applicants fulfilment of its contractual obligations toward the beneficiary.

Performance bonds replace the bid bonds post award of the contract.

Advance Payment Guarantee

A guarantee issued, in relation to any advance payment that is made by the buyer to the seller to allow the contract to commence.

If the contract is not completed the buyer can claim reimbursement of the advance payment under the guarantee from the bank.

Retention Guarantee

Construction contracts usually provide for interim payments upon certificates from the contractor, which testify completion of a certain amount of work or a certain stage of the project.

In this event, contractors and employers often agree to the release the so-called retention moneys so that the contractor receives the full amount of the interim payment at once, in return for a retention guarantee.

- **Facility/Financial Guarantee**

Enables to secure banking facilities for a subsidiary, associate company in other countries. These guarantees are issued in favor of another bank which has granted its customer with credit facilities.

Basic requirements to manage above guarantees.

- **Re-issuance of bank guarantees against counter guarantees**

1. The counter guarantee issuing banks credit worthiness must be acceptable to us and would be accommodated under limits approved for the respective bank.
2. The format of the guarantee should be acceptable to us
3. Subject to internal compliance clearance

- **Issuance of Outward bank guarantees for international projects and contracts**

1. Subject to the Directions issued by The Central Bank of Sri Lanka under the foreign Exchange Act No 12 of 2017.
2. The format of the guarantee should be acceptable to us
3. Subject to internal compliance clearance

Other information applicable to the issuance of International guarantees

- **Applicable Rules**

  Demand Guarantees can be issued under the internationally recognized Uniform Rules for Demand Guarantees (URDG 758) and/or the governing laws of Sri Lanka

  Standby Letters of Credit can be subject to International Standby Practices 98 (ISP98) or Uniform Customs and Practice for Documentary Credits 600 (UCP 600).

- **Issuance**

  Demand Guarantees can be issued directly to the beneficiary or issued indirectly to a local bank in the beneficiary's country, via authenticated swift

- **Fees and charges**

  Issuance of outward guarantees -please refer our website
  https://www.hnb.net/tradeservices-tariff

Standard bank formats covering the most common types of Guarantees

1. Bid Bond
2. Performance Guarantee
3. Advance Payment Guarantee
4. Retention Guarantee
5. Facility Guarantee

* Above PDF formats can be accessed via the following link
https://www.hnb.net

HNB

We manage many different types of guarantees to cover different risk scenarios.

To find out which is most suitable for your business, feel free to call our specialist Guarantees Team.

Contact us on: 0115320616 & 0115320678

You may also Email your request to us via email address: intl.guarantees@hnb.lk

Complaint handling procedure

The contact number is 0112661963
Email address – customer.experience@hnb.lk
Link :- hnb.net/feedback

HNB

වැදගත් කරුණු
ජාත්‍යන්තර බැංකු ඇප

නිකුත් කරනු ලබන ඇපකර වර්ග

1. කවුන්ටර ඇපකරවලට එරෙහිව බැංකු ඇපකර නැවත නිකුත් කිරීම
2. බාහිර බැංකු ඇපකර නිකුත් කිරීම
3. බැංකු ඇපකර සහ ණයවර ලිපි සඳහා උපදෙස් දීම

ජාත්‍යන්තර ඇපකරයක් අර්ථ දැක්වීම

ඔබ (අයදුම්කරු/කොන්ත්‍රාත්කරු) විසින් ඇතුලත්ව ඇති කොන්ත්‍රාත්තුවේ වගකීම් ඉටු කිරීමට ඔබ අපොහොසත් වුවහොත්, ඇපකරයක් හෝ බැඳුම්කරයක් ඇතැම්, ඔබේ සැපයුම්කරුට/සේවායෝජකයාට (ප්‍රතිලාභියාට) පිළිගත හැකි ආරක්ෂාවක් සපයයි.

විවිධ අවදානම් අවස්ථා ආවරණය කිරීම සඳහා අප හට විවිධ වර්ගයේ ඇපකර සකස් කළ හැකිය.

පහත ලැයිස්තුගත කර ඇත්තේ අප නිතර සංවිධානය කරන ජාත්‍යන්තර ඇපකර කිහිපයකි.

- ලංසු බැඳුම්කර (ටෙන්ඩර් සහතිකය)
- කාර්ය සාධන ඇපකර
- අත්තිකාරම් ගෙවීමේ ඇපකර
- රැඳවුම් ඇපකර
- පහසුකම්/මූල්‍ය ඇපකරය

ලංසු බැඳුම්කරය

ටෙන්ඩර් ඇපකරයක් ලෙසද හැඳින්වෙන මෙය විවිධ කොන්ත්‍රාත්තු සඳහා ලංසු කැඳවීමේදී ඉදිරිපත් කෙරෙයි. කොන්ත්‍රාත්කරු තම වගකීම ඉටු කිරීමට අපොහොසත් වුවහොත් ලංසු බැඳුම්කර විසින් සේවායෝජකයාට මූල්‍ය ආරක්ෂාව සපයයි.

කාර්ය සාධන ඇපකර

අයදුම්කරුවන් විසින් ප්‍රතිලාභියා කෙරෙහි ඇති ගිවිසුම්ගත බැඳීම් ඉටු කිරීම සඳහා කාර්ය සාධන ඇපකරයක් භාවිතා කරයි.

කාර්ය සාධන බැඳුම්කර කොන්ත්‍රාත්තුව ප්‍රදානය කිරීමෙන් පසු ලංසු බැඳුම්කර ප්‍රතිස්ථාපනය කරනු ලබයි.

අත්තිකාරම් ගෙවීමේ ඇපකරය

කොන්ත්‍රාත්තුවක් ආරම්භ කිරීමට ඉඩ දීම සඳහා ගැනුම්කරු විසින් විකුණුම්කරු වෙත කරන ඕනෑම අත්තිකාරම් ගෙවීමක් සම්බන්ධයෙන් නිකුත් කරන ලද ඇපකරයක් මේ නමින් හැඳින්වේ.

කොන්ත්‍රාත්තුව සම්පූර්ණ කර නොමැති නම්, ගැණුම්කරුට බැංකුවෙන් ඇපකරය යටතේ අත්තිකාරම් ගෙවීමේ ප්‍රතිපූරණය ඉල්ලා සිටිය හැක.

රැඳවුම් ඇපකරය

ඉදිකිරීම් කොන්ත්‍රාත්තු සාමාන්‍යයෙන් කොන්ත්‍රාත්කරුගේ සහතිකය මත අතුරු ගෙවීම් සඳහා සපයනු ලබන අතර, ඇපකරය විසින් යම් වැඩ ප්‍රමාණයක් හෝ ව්‍යාපෘතියේ යම් අදියරක් සම්පූර්ණ කිරීම සම්බන්ධව සාක්ෂි දරයි.

මෙම අවස්ථාවෙහිදී, කොන්ත්‍රාත්කරුවන් සහ සේවා යෝජකයින් බොහෝ විට රැඳවුම් මුදල් මුදා හැරීමට එකඟ වන අතර එමඟින් කොන්ත්‍රාත්කරුට රැඳවුම් ඇපකරයකට හුවමාරු වශයෙන් අතුරු ගෙවීමේ සම්පූර්ණ මුදල එකවර ලැබෙනු ඇත.

පහසුකම්/මූල්‍ය ඇපකරය

වෙනත් රටවලට අනුබද්ධිත, ආශ්‍රිත සමාගමක් සඳහා බැංකු පහසුකම් සුරක්ෂිත කිරීමට මෙමඟින් හැකියාව ලැබේ. මෙම ඇපකර නිකුත් කරනු ලබන්නේ තම ගනුදෙනුකරුට ණය පහසුකම් ලබා දී ඇති වෙනත් බැංකුවක් සඳහා ය.

ඉහත ඇපකර කළමනාකරණය කිරීමට අවශ්‍ය මූලික අවශ්‍යතා

▸ **කවුන්ටර ඇපකරවලට එරෙහිව බැංකු ඇපකර නැවත නිකුත් කිරීම**

1. කවුන්ටර ඇපකර නිකුත් කරන බැංකුවල ණය සුදුසුකම් අප හට පිළිගත හැකි විය යුතු අතර අදාළ බැංකුව සඳහා අනුමත කර ඇති සීමාවන් යටතේ ඒ සඳහා ඉඩ සැලසේ.
2. ඇපකරයේ ආකෘතිය අපට පිළිගත හැකි විය යුතුය
3. අභ්‍යයන්තර අනුකූලතා නිෂ්කාශනයට යටත්ව

▸ **ජාත්‍යන්තර ව්‍යාපෘති සහ කොන්ත්‍රාත්තු සඳහා බාහිර බැංකු ඇපකර නිකුත් කිරීම**

1. 2017 අංක 12 දරන විදේශ විනිමය පනත යටතේ ශ්‍රී ලංකා මහ බැංකුව විසින් නිකුත් කරන ලද උපදෙස් වලට යටත්ව.
2. ඇපකරයේ ආකෘතිය අපට පිළිගත හැකි විය යුතුය
3. අභ්‍යයන්තර අනුකූලතා නිෂ්කාශනයට යටත් වේ

ජාත්‍යන්තර ඇපකර නිකුත් කිරීම සඳහා අදාළ වන වෙනත් තොරතුරු

- **අදාළ නීති**

  ඉල්ලුම් ඇපකර සඳහා ජාත්‍යන්තරව පිළිගත් ඒකාකාර රීති (URDG 758) සහ/හෝ ශ්‍රී ලංකාවේ පාලන නීති යටතේ ඉල්ලුම් සහතික නිකුත් කළ හැක.

  පොරොත්තු ලිපි ජාත්‍යන්තර පොරොත්තු භාවිතයන් 98 (ISP98) හෝ ලේඛන ණය සඳහා ඒකාකාර රේගු සහ පරිචයන් 600 (UCP 600) සඳහා යටත් විය හැක.

- **නිකුත් කිරීම**

  ඉල්ලුම් සහතික ප්‍රතිලාභියා වෙත සෘජුවම නිකුත් කළ හැකි අතර, සත්‍යාපිත swift ක්‍රමවේදය හරහා ප්‍රතිලාභියාගේ රටේ දේශීය බැංකුවකට වක්‍රාකාරයෙන් නිකුත් කළ හැක.

- **ගාස්තු සහ අයකිරීම්**

  බාහිර ඇපකර නිකුත් කිරීම් තොරතුරු කරුණාකර අපගේ වෙබ් අඩවිය බලන්න
  https://www.hnb.net/tradeservices-tariff

පොදු ඇපකර වර්ග ආවරණය වන සම්මත බැංකු ආකෘති

1. ලංසු බැඳුම්කරය
2. කාර්ය සාධන ඇපකරය
3. අත්තිකාරම් ගෙවීමේ ඇපකරය
4. රැඳවුම් ඇපකරය
5. පහසුකම් ඇපකරය

* ඉහත PDF ආකෘතිය සඳහා පහත සබැඳිය හරහා ප්‍රවේශ විය හැක
https://www.hnb.net

විවිධ අවදානම් අවස්ථා ආවරණය කිරීම සඳහා අප විසින් විවිධ වර්ගයේ ඇපකර කළමනාකරණය කරන්නෙමු. ඔබේ ව්‍යාපාරය සඳහා වඩාත් සුදුසු කුමන ඇපකර වර්ගය දැයි සොයා ගැනීමට, අපගේ විශේෂඥ ඇපකරුවන් කණ්ඩායම අමතන්න.

0115320616 සහ 0115320678 දුරකථන අංක ඔස්සේ අප හා සම්බන්ධ වන්න.
ඔබගේ ඉල්ලීම් විද්‍යුත් තැපැල් ලිපිනය හරහා අප වෙත යොමු කළ හැකිය. intl.guarantees@hnb.lk

HNB

පැමිණිලි හැසිරවීමේ ක්‍රියාවලිය

දුරකථන අංකය - 011-2661963

විද්‍යුත් තැපෑල - customer.experience@hnb.lk

Link :- hnb.net/feedback

HNB

முக்கிய தகவல்கள் ஆவணம்

சர்வதேச வங்கி உத்தரவாதங்கள் பற்றிய

வழங்கப்படும் உத்தரவாதங்களின் வகைகள்

1. இணை உத்தரவாதங்களுக்கு எதிரான வங்கி உத்தரவாதத்தின் மீள் வழங்கல்
2. வெளிப்புற வங்கி உத்தரவாதங்களின் வழங்கல்
3. வங்கி உத்தரவாதங்கள் மற்றும் காத்திருப்புக் கடன் கடிதங்களின் அறிவித்தல்

சர்வதேச உத்தரவாதத்தின் வரைவிலக்கணம்

உத்தரவாதம் (சில சமயங்களில் பிணைப் பத்திரம் என்றும் குறிப்பிடப்படும்) என்பது நீங்கள் (விண்ணப்பதாரா/ஒப்பந்ததாரர்) ஒரு ஒப்பந்தத்தில் உங்கள் கடப்பாடுகளை நிறைவேற்றத் தவறும் பட்சத்தில் பொருள் மற்றும் சேவை வழங்குநருக்கு/தொழில்வழங்குநருக்கு (பயனடைபவர்) ஏற்றுக்கொள்ளத்தக்க பாதுகாப்பை வழங்கும் ஏற்பாடாகும்.

வெவ்வேறு இடர் நிலைமைகளுக்குப் பொருத்தமான பல்வேறு வகையான உத்தரவாதங்களை எம்மால் ஏற்பாடு செய்ய முடியும்.

நாம் அடிக்கடி ஏற்பாடு செய்யும் சில சர்வதேச உத்தரவாதங்கள் கீழே பட்டியலிடப்பட்டுள்ளன

- கேள்விமனு பிணைப் பத்திரம் (டென்டர் உத்தரவாதம்)
- செயற்றிறன் உத்தரவாதம்
- முன்கொடுப்பனவு உத்தரவாதம்
- தக்கவைப்பு உத்தரவாதம்
- வசதி/நிதி உத்தரவாதம்

▸ கேள்விமனு பிணைப் பத்திரம்

டென்டர் உத்தரவாதம் என்றும் அழைக்கப்படும் இப் பிணைப் பத்திரம், பல்வேறு வகையான ஒப்பந்தங்களுக்காக கேள்விமனு கோரப்படும்போது சமர்ப்பிக்கப்படுகின்றது. ஒப்பந்ததாரர் தனது கடப்பாடுகளை நிறைவேற்றத் தவறும் பட்சத்தில், இக் கேள்விமனு பிணைப் பத்திரம், தொழில் வழங்குநருக்கு நிதிப் பாதுகாப்பை வழங்கும்

▸ செயற்றிறன் உத்தரவாதம்

பயனடைபவருக்கான கடப்பாடுகள் விண்ணப்பதாரர்களினால் நிறைவேற்றப்படுவதை உறுதிப்படுத்த செயற்றிறன் உத்தரவாதம் பயன்படுத்தப்படுகின்றது.

▸ முன்கொடுப்பனவு உத்தரவாதம்

ஒப்பந்தம் தொடங்குவதற்கு இடமளிக்கும் வகையில் கொள்வனவாளரினால் விற்பனையாளருக்குச் செலுத்தும் ஏதேனும் முன்கொடுப்பனவு தொடர்பில் வழங்கப்படும் ஓர் உத்தரவாதம்.

▸ தக்கவைப்பு உத்தரவாதம்

கட்டுமான ஒப்பந்தங்களைப் பொறுத்தவரையில், ஒப்பந்த வேலைகளில் ஒரு குறிப்பிட்ட பகுதி அல்லது வேலைத்திட்டத்தின் ஒரு கட்டம் பூர்த்தி செய்யப்பட்டுள்ளது என்பதை உறுதிப்படுத்தும் சான்றிதழ்கள் ஒப்பந்ததாரரிடமிருந்து கிடைத்ததும் இடைக்காலக் கொடுப்பனவுகள் வழங்கப்படுவது வழக்கம்.

அத்தகைய சந்தர்ப்பத்தில், தக்கவைப்புப் பணத் தொகைகளை விடுவிப்பதற்கு ஒப்பந்ததாரரும் தொழில் வழங்குநர்களும் இணங்குவர். இதன் பிரகாரம், ஒரு தக்கவைப்பு உத்தரவாதத்தின் அடிப்படையில் ஒப்பந்ததாரர் இடைக்காலக் கொடுப்பனவின் முழுத் தொகையையும் ஒரே தடவையில் பெற்றுக்கொள்வார்.

▸ வசதி/நிதி உத்தரவாதம்

ஏனைய நாடுகளிலுள்ள ஒரு உப நிறுவனம் அல்லது துணை நிறுவனத்திற்காக வங்கி வசதிகளைப் பெற்றுக்கொள்ள இந்த உத்தரவாதம் இடமளிக்கும். தனது வாடிக்கையாளருக்குக் கடன் வசதிகளை வழங்கும் வேறொரு வங்கிக்கு ஆதரவாக இந்த உத்தரவாதங்கள் வழங்கப்படுகின்றன.

மேற்படி உத்தரவாதங்களை முகாமைத்துவம் செய்வதற்கான அடிப்படைத் தேவைகள்

▸ எதிர் உத்தரவாதங்களுக்கு எதிராக வங்கி உத்தரவாதங்களை மீள வழங்குதல்.

1. எதிர் உத்தரவாதத்தை வழங்கும் வங்கிகளின் கடன் தகுதிநிலை எம்மால் ஏற்றுக்கொள்ளத்தக்கதாக இருக்க வேண்டும் என்பதுடன், சம்பந்தப்பட்ட வங்கிக்காக அங்கீகரிக்கப்பட்ட வரம்பெல்லைகளின் கீழ் ஏற்றுக்கொள்ளப்படும்.
2. உத்தரவாதத்தின் வடிவமைப்பு எம்மால் ஏற்றுக்கொள்ளத்தக்கதாக இருக்க வேண்டும்.
3. எமது உள்ளக இணக்கப்பாட்டு அனுமதிக்கு உட்பட்டதாக இருக்க வேண்டும

▸ சர்வதேச வேலைத்திட்டங்கள் மற்றும் ஒப்பந்தங்களுக்காக வெளிச்செல்லும் வங்கி உத்தரவாதங்களின் வழங்கல்

1. 2017இன் 12ஆம் இலக்க வெளிநாட்டு நாணயமாற்றுச் சட்டத்தின் கீழ் இலங்கை மத்திய வங்கியினால் வெளியிடப்பட்ட பணிப்புரைகளுக்கு உட்பட்டது.
2. உத்தரவாதத்தின் வடிவமைப்பு எம்மால் ஏற்றுக்கொள்ளத்தக்கதாக இருக்க வேண்டும்.
3. எமது உள்ளக இணக்கப்பாட்டு அனுமதிக்கு உட்பட்டதாக இருக்க வேண்டும்.

சர்வதேச உத்தரவாதங்களின் வழங்கலுக்கு ஏற்புடைய ஏனைய தகவல்கள்

ஏற்புடைய விதிகள்

கோரிக்கை உத்தரவாதங்களுக்காக சர்வதேச ரீதியாக அங்கீகரிக்கப்பட்ட ஒரேசீரான விதிகள் (URDG 758) மற்றும்/அல்லது ஆட்சியிலுள்ள இலங்கைச் சட்டங்களின் கீழ் கோரிக்கை உத்தரவாதங்கள் வழங்கப்படலாம்.

காப்புறுதி

கோரிக்கை உத்தரவாதங்கள் அங்கீகரிக்கப்பட்ட ஸ்விவ்ட் (Swift) மூலம் பயனடைபவருக்கு நேரடியாக வழங்கப்படலாம் அல்லது பயனடைபவரின் நாட்டிலுள்ள வங்கியொன்றிற்கு நேரடியாக வழங்கப்படலாம்.

கட்டணங்கள் மற்றும் அறவீடுகள்

வெளிச்செல்லும் உத்தரவாதங்களின் வழங்கல் - தயவுசெய்து https://www.hnb.net/tradeservices- tariff என்ற எமது வலைத்தளத்தைப் பார்க்கவும்.

மேலதிக தகவல்களுக்கு – 0112 462 462 / hnbconnect@hnb.lk

முறைப்பாட்டைக் கையாளும் முறை

தொடர்பு இலக்கம் - 011-2661963
மின்னஞ்சல் விலாசம் - customer.experience@hnb.lk

Link :- hnb.net/feedback